

**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 31 (1915)

**Heft:** 37

**Rubrik:** Aus der Praxis - für die Praxis

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

einem Soldaten und seinem pflegebefohlenen Pferde.) — Aus einem Soldatenbrle u. a. m.

## Aus der Praxis. — Für die Praxis.

### Frage.

NB. Verkaufs-, Tausch- und Arbeitsgesuche werden unter diese Rubrik nicht aufgenommen; derartige Anzeigen gehören in den *Insetenteil* des Blattes. — Fragen, welche „unter Chiffre“ erscheinen sollen, sollte man mindestens 20 Cts. in Marken (für Zustellung der Offeranten) beilegen. Wenn keine Marken beiliegen, wird die Adresse des Fragestellers beigelegt.

**1179.** Kann der Fabrikinspektor verlangen, daß an Abricht-hobelmaschinen mit vierfandler Messerwelle dieselbe durch eine runde ersetzt werde? Auskunft unter Chiffre 1179 an die Exped.

**1180.** Welche Holzbiegerei liefert Schlittenläufe in größeren Posten? Offeranten unter Chiffre 1180 an die Exped.

**1181.** Wer liefert billige 4 Zahnrädchen mit Ketten und Vorgelege, bereits neu, für Motorbetrieb? Offeranten mit Preisangabe an Albert Mathys, Baugeschäft, Körpigen (Bern).

**1182.** Wer hätte für einen Sägemutter abzugeben in ganz dürrern Eichen- oder Eichenholz: 1 Stück 1,90 m lang, 10/24 cm; 1 Stück 10/28 cm, 1,90 m lang; 1 Stück 1,60 m lang, 10/31 cm, nur I. Qualität? Offeranten an Jos. Andertrüthiis Erben, Sägerei, Schwyz.

**1183.** Wer liefert Knochenmühlen zum Mahlen von höchstens Würfeln groben Knochen? Offeranten mit genauen Angaben, Prospekte, Zeichnung, Leistung und Kraftbedarf an Schneider & Schüter, Gewen-Schwyz.

**1184.** Gibt einen Dervikone Elektromotor, 8 PS, 250 Volt, 900 Touren, der meiner Meinung nach zu viel Strom verbraucht und gegen einen anderen Motor gleicher Stärke weniger leistet. Während der andere Motor 2 Sägemutter nebst Hobelmaschine und Bauholzfräse mit einander treibt und nur 15er Sicherungen braucht, muß ich 35er Sicherungen nehmen und bringe damit kaum 2 Sägemutter in Betrieb. Wer würde den Motor gegen Erkenntlichkeit sachmännisch prüfen? Offeranten unter Chiffre 1184 an die Exped.

**1185.** Wer hätte noch einen gut erhaltenen Treibriemen, 13,50—14 m lang, 15—18 cm breit, sowie einen ca. 10 m langen und 8 cm breiten, abzugeben und zu welchem Preis? Offeranten an H. Weber-Züder, Holzhandlung, Bauma.

**1186.** Zu einem einfachen Sägemutter sollte ein neuer oder eventuell gebrauchter Blockhalter angegeschafft werden. Derselbe soll zum Durchsäubern eingerichtet sein. Welches System ist das beste und wo wäre ein solcher käuflich? Billige! Offeranten mit Preisangabe fix und fertig montiert an Postfach 4818, Pieterlen.

**1187.** Wo sind Messingrohre ohne Naht erhältlich? Gef. Offeranten unter Chiffre 1187 an die Exped.

**1188.** Wer liefert Holländerdichtungsringe in Klingerit oder Imitation für Warmwasser und Dampf? Offeranten unter Chiffre 1188 an die Exped.

**1189.** Wer hätte eine gebrauchte, noch in gutem Zustande befindliche Badewanne aus Steinzeug oder etwas ähnliches aus einem andern Material (wenn auch etwas abgesplittet), mindestens 2 m lang und ca. 300—400 Liter haltend, als Wäschepulptrog billig abzugeben? Offeranten an M. Menzi Leder, Ob. Bahnstrasse 15, Chur.

**1190.** Wer ist Abgeber von einem Elektromotor, mietweise für längere Zeit, 20—25 HP, und zu welchem Preis und Bedingungen? Offeranten an J. Wegmüller, Sägeret, Gachnang.

**1191.** Wer hätte eine neue oder gebrauchte Abricht- und Dickehobelmaschine für 40—50 cm Breite abzugeben? Offeranten an Stiefelatelier Rupf, Netstal (Glarus).

**1192.** Wer liefert Ledersulzen für Pressenzylinder? Angebote unter Chiffre 1192 an die Exped.

**1193.** Eine Terrasse von ungefähr 70 m<sup>2</sup>, welche gegenwärtig mit Asphalt gedeckt ist, soll neu gemacht werden. Die Unterlage ist aus betonierten Eisenbalken. Das Gebäude liegt hart an der Eisenbahnlinie, so daß es stark erschüttert wird; für Asphalt wird es im Sommer zu heiß. Wer kann mir etwas haltbares mitteilen, event. mit Preisangabe per m<sup>2</sup>? Gef. Offeranten unter Chiffre 1193 an die Exped.

**1194.** Wer hätte ein noch gut erhaltenes Drahtseil, 25 bis 30 m lang, für Blockaufzug, abzugeben, oder wer liefert solche und zu welchem Preis? Offeranten unter Chiffre 1194 an die Exped.

**1195.** Wer liefert 200—500 m<sup>2</sup> seines Drahtgewebe? Offeranten mit Muster an L. Brauchli, Heimenhofen b. Elen (Thurg.).

**1196.** Wer erstellt Tropfsteinanlagen und wo sind solche in Funktion zu besichtigen? Offeranten an Jos. Mußbäumer, Unternehmer, Utterwyl b. Bözingen (Freiburg).

**1197.** Wer hätte einen Posten gedämpfte Buchenbretter, 75 mm dick, ganz durre Ware, billig abzugeben? Offeranten unter Chiffre Y 1197 an die Exped.

**1198.** Wer liefert Tintengefäße aus Glas, für umlegbare Schulbänke, event. nach spezieller Angabe, in größeren Posten? Offeranten unter Chiffre 1198 an die Exped.

**1199 a.** Wer liefert und fabriziert den Bella-Wascher? **b.** Wer fabriziert Blechzähne in Längen von 4 m, 75 mm Breite? Weite? **c.** Wer hat eine Abbiegemaschine, neuestes System Schatz, billig abzugeben? Offeranten an G. Schöpfer, Spenglerei, Escholzmatt (Zürich).

**1200.** Welche chem. Fabrik liefert in der Schweiz Deckfarbe für Eisen gegen Rostschutz? Offeranten, wenn möglich bemüht, erbeten an Postfach 12760, Zürich 1.

**1201.** Wer liefert für Kleinapparate und Kleinmotoren Helmöder und Dochtöder? Offeranten erbeten an Postfach 12760, Zürich 1.

**1202.** Wer könnte sofort ca. 300 Kg. feines Marmormehl für Pflanzenkübelfabrikation liefern? Gef. Offeranten an Valschedi, Samaroni & Cie., Bauunternehmer, Egg.

**1203.** Wer liefert per sofort 1 Wagen 27 mm Eisenrohre, 60×10—12 und 50×12—13 cm, infl. 10% Langfriese, in prima Ware, gegen bar? Offeranten mit Preisangabe unter Chiffre 1203 an die Exped.

**1204.** Wer hätte 2 Ringschmierhängelager, 40 mm Bohrung, 250 mm Ausladung, sowie 4 Stück gewöhnliche Hängelager, 45 mm Bohrung, ca. 300—350 mm Ausladung, billig abzugeben? Offeranten unter Chiffre 1204 an die Exped.

**1205.** Bin in der Lage, einen Gartenzaun mit Ausnahme des Geitpaares aus Holz, erstellen zu lassen, und kommt derselbe auf eine Höhe 1,70 m und 80 cm lange Dreieck-Mauer zu stehen. Zaunhöhe 60—70 cm. Wer liefert solche Holzzäune? Gebt Offeranten und event. Muster-Zeichnungen mit Preisangabe unter Chiffre J 1205 an die Exped.

**1206.** Wer hätte eine Metall- oder sonstige Lampe, für einen Werkplatz passend, für einige Wochen mietweise abzugeben? Kauf nicht ausgegeschlossen. Offeranten an W. Thiele, Ingenieur, Uraniastrasse 20, Zürich.

**1207.** Ein Reservoir von Eisenbeton, 150 m<sup>3</sup> Inhalt, welches bestimmt ist, eine Flüssigkeit von 100° Celsius aufzunehmen, hat zu verschiedenen Zeiten nach den Füllungen Risse erhalten. Auf welche Weise kann dieser Behälter absolut dicht gemacht werden? Auch das sorgfältigste Ausbessern mit Zementmörtel war bis heute jeweils erfolglos. Gef. Ratschläge und Offeranten unter Chiffre S 1207 an die Exped.

**1208.** Wer liefert saubere Birken, 60 mm geschnitten, gegen Kassa? Offeranten mit Angabe des vorrätigen Quantums und Durchmesser unter Chiffre 1208 an die Exped.

**1209.** Wer liefert Holzwolle zu Streuwiesen, waggonweise? Offeranten unter Chiffre 1209 an die Exped.

**1210.** Wer hätte gebrauchte Drehbänkmangen, sowie supportifreie Spindelstücke und Reitstücke zu Drehbänken abzugeben? Offeranten unter Chiffre 1210 an die Exped.

**1211.** Wer liefert 200—300 Stück unbeschlagene Karrenräder? Offeranten mit kürzester Lieferfrist unter Chiffre 1211 an die Exped.

**1212.** Wer hätte circa 60—70 m gut erhaltenes Wasserleitungsröhrchen, 1 1/2—2", schwarz oder galv., oder 40—70 mm Gußröhren, gut erhalten, abzugeben? Offeranten mit Preisangabe an mech. Werkstätte zum „Neugut“, Pfungen.

**1213.** Wer liefert Mosaikfliessteine verschiedener Größen und zu welchem Preis? Offeranten an Jaf. Wirthensohn, Stufatur- und Gipsgeschäft, Schwyz.

**1214.** Wer hat eine gebrauchte, aber noch gut erhaltene Zentrifugalpumpe für Transmissionsantrieb, für ca. 1,5 m Förderhöhe und 50 Minutenleiter Leistung, abzugeben, sowie eine noch gut erhaltene Shaping-Hobelmaschine mittlerer Größe? Offeranten unter Chiffre 1214 an die Exped.

### Antworten.

Auf Frage 1101. Rechen mit hohlen Blechzähnen, event. nur die Blechzähne, sowie Heugabeln in verschiedenen Ausführungen und stärkeren Worbäbeln in verschiedenen Systemen liefert preiswürdig: H. Wüthrich-Herrmann, Holzwarenfabrikation, Dürrenroth (Bern).

Auf Frage 1101 b. Heugabeln liefert an Wiederverkäufer Konrad Egg, mech. Gabelmühre, Trüllikon.

Auf Frage 1123. Zugeschnittenes Buchen-, Kirschbaum- und Birnbaumholz in angegebener Dimension, sowie Hammerstiele nach Muster liefert H. Wüthrich-Herrmann, Holzwarenfabrikation, in Dürrenroth (Bern).

Auf Frage 1123. Hammerstiele, auch sämtliche Stielwaren liefert an Wiederverkäufer zu billigsten Preisen: Arnold, Rohr, mech. Wagnerei, Hunzenwil b. Ararau.

Auf Frage 1133. Mehrere gebrauchte, gut erhaltene Sandwaschmaschinen haben auf Lager Alstetter vorrätig und bitten um Besuch: Robert Aebi & Cie., Werdmühleplatz 2, Zürich 1.

Auf Frage 1133. Die Rollmaterial und Baumaschinen A. G. „Rubag“, Zürich 1, hat Sandwaschmaschinen, gebraucht, gut erhalten, für Handbetrieb, zu billigen Preisen vorrätig.

Auf Frage 1133. Eine gut erhaltene Sandwaschmaschine für Handbetrieb habe billig abzugeben: Joseph Wormser, Gartenhofstrasse 32, Zürich.

Auf Frage 1142. Zum Ausfüllen von Fugen und Rissen im Holz wird unser Holztitt verwendet: Ch. H. Pfister & Cie., Basel.

Auf Frage 1145. Patentinhaber und Lieferanten der Maschinenbefestigung ohne Schrauben und Bolzen sind die Gubboldith-Werke A.-G. in Olten.

Auf Frage 1146. Wir haben sehr großen Vorrat in Rollbahngleisen, 600 mm Spurweite, mit und ohne Schwellen, sowie Holztransportwagen, und bitten Sie mit uns in Verbindung zu treten: Rollmaterial u. Baummaschinen A.-G., „Rubag“, Zürich 1.

Auf Frage 1147. Wir liefern Ihnen buchene Rundstäbe in verschiedenen Stärken: Gebr. Wüthrich, Holzwarenfabrikanten, Bäcau (Emmental).

Auf Frage 1147. Rundstäbe in jeder Stärke und Holzart und für alle Zwecke liefern: F. Brägger & Söhne, Wattwil.

Auf Frage 1147. Fragliche Rundstäbe in Buchenholz liefern in verschiedenen Dimensionen und Quantums in sauberer Ausführung preiswürdig: H. Wüthrich-Herrmann, Holzwarenfabrikation, Dürrenroth (Bern).

Auf Frage 1152. Gummi-Spiralschläuche in den verschiedenen Dimensionen habe stets am Lager: Joseph Wormser, Gartenhofstrasse 32, Zürich.

Auf Frage 1152. Saug- und Druckschläuche jeden Kalibers liefert die Schlauchfabrik Hultegger, Steiner & Chrsam in Stäfa.

Auf Frage 1152. Gummi-Spiralschläuche beziehen Sie am besten bei Bachmann-Böschardt & Cie., Baummaschinen und Werkzeuge, Zürich 6.

Auf Frage 1152. Spiralsaugschläuche aus Gummi, in Dimensionen von 25–120 mm innerem Durchmesser, unterhält großes Lager: Julius Röller, Gummirollen, Bern.

Auf Frage 1160. Wir versorgen freibleibend über eine Kraftwaffe für Zementsteine und Zementplatten, Leistungsfähigkeit bis 6000 Stück täglich: Rob. Aebi & Cie., Verdmühleplatz 2, Zürich.

Auf Frage 1162. Die A.-G. Maschinenfabrik Landquart liefert fertige Brennholzfräsen oder Bestandteile dazu.

Auf Frage 1162. Welen und Lager zu Brennholzfräsen, sowie komplette Kreisfräsen zu diesem Zweck liefern prompt und billig: Rud. Brenner & Cie., Basel.

Auf Frage 1163. Transmissionswellen, sowie eine Partie gebrauchte Riemens haben vorteilhaft abzugeben: Rud. Brenner & Cie., Basel.

Auf Frage 1175. Die A.-G. Maschinenfabrik Landquart liefert Kreisfräsen mit Wagen und Bestandteile dazu.

Auf Frage 1175. Wir haben eine Zinkenfräsmaschine, gebraucht, so gut wie neu, sowie neue Zinkenfrässapparate für offene und verdeckte Zinken, ferner eine Bauholzfräse, gebraucht aber gut erhalten, sehr billig abzugeben: Rud. Brenner & Cie., Basel.

Auf Frage 1177. Wenden Sie sich an Rud. Brenner & Cie., Basel.

Auf Frage 1178. Ia, schwed. Gatter-, Kreis- und Bandsägeblätter liefern vorteilhaft: Rud. Brenner & Cie., Basel.

## Submissions- und Stellen-Anzeiger.

**Schweizer. Bundesbahnen, Kreis I.** Lieferungen von Bauholz pro 1916 für die Werkstätten.

*Yverdon:*

160 m<sup>3</sup> Forsteichenholz in Blöcke geschnitten,  
790 m<sup>3</sup> Lannenholz  
350 m<sup>3</sup> Lannenholzladen in Riemens geschnitten,  
30 m<sup>3</sup> Eschenholz in Blöcke geschnitten;

*Freiburg:*

20 m<sup>3</sup> Forsteichenholz in Blöcke geschnitten,  
10 m<sup>3</sup> Lannenholz  
5 m<sup>3</sup> Ahornholz, I. Qualität, in Blöcke geschnitten,  
15 m<sup>3</sup> Eschenholz in Blöcke geschnitten,  
2,7 m<sup>3</sup> 20 Stück vierseitige Tannenhölzer, scharfsantig.

Eingaben mit Aufschrift „Angebot für die Lieferung von Bauholz“ bis 11. Dezember an die Kreisdirektion I in Lausanne. Verzeichnis und Bedingungen beim Vorstand der Werkstätte in Yverdon.

**Zürich.** Dachdeckerarbeiten für den Unterhalt der Bedachungen auf den Staatsgebäuden d. Kantons Zürich pro 1916. Voranträge und Bedingungen auf dem kant. Hochbauamt in Zürich, Untere Zäune 2. Angebote mit Aufschrift „Dachdeckerarbeiten Staatsgebäude“ bis 10. Dezember an die kant. Baudirektion im Obmannamt in Zürich.

**Zürich.** Gaswerk der Stadt Zürich. Gasversorgung Dietlikon-Brüttisellen. Verlegung von Guss-Muffenröhren mit normaler Bleidichtung (ca. 2600 m von 125 mm Lichtweite, 850 m 100 mm weit, 2000 m 75 mm weit, 3500 m 60 mm weit), ca. 8950 m Leitungsträger und ca. 150 Stück Zuleitungen. Pläne z. im Bureau der Direktion in Zürich, Beatenplatz 1 (Amtshaus II). Angebote mit Aufschrift „Gasleitung Dietlikon-Brüttisellen II“ bis 15. Dezember an den Bauvorstand II der Stadt Zürich, Amtshaus II.

**Zürich.** Um- und Ausbau des Diphtheriegebäudes beim Kantonsspital Winterthur. Spenglerarbeiten. Bedingungen z. auf dem kantonalen Hochbauamt, Sepersteig 3, Bureau 21. Eingaben mit Aufschrift „Spenglerarbeiten Diphtheriegebäude Winterthur“ bis 13. Dezember an die kant. Baudirektion in Zürich.

**Bern.** Stelle des kantonalen Inspektors für Maß und Gewicht. Anmeldung schriftlich bis 11. Dezember an die Staatskanzlei in Bern.

**Bern.** Gemeinde Strättligen. Lieferung von 5 größeren und 16 kleineren Schultischen für die Oberklasse in Altmendingen. Offerten mit Aufschrift „Schultische“ bis 20. Dezember an die Gemeindepräsidenten Ch. Gerber, Lüsli, Dürrenäsi. Nähere Auskunft daselbst.

**Bern.** Molkerei Huttwil. Cement-, Mauer- und Zimmerarbeiten zum Kelleranbau. Offerten mit und ohne Materialieferung bis 15. Dezember an die Molkerei. Pläne z. daselbst.

**Bern.** Käseereigenossenschaft Schönenhüel, Gemeinde Rischbach. Neue Diele im Käseereigebäude; 1 neuer Ofen und 1 neuer Kochherd in der Käferwohnung; neuer Bodenbelag in der Käferwohnung; kleinere Reparaturen. Eingaben bis 12. Dezember an Joh. Hügli, Käffier. Zur Besichtigung der vorzunehmenden Arbeiten wende man sich an denselben.

**Uri.** Feuerwehrkommission Altendorf. Lieferung von 30 Rettungstleinen, 30 Höllstöcken (10 doppelte und 20 einfache), 12 Schlauchschläuchen (G. ob Normal) und 30 Manufachslaternen (modernes System). Offerten nebst Mustern an Em. Schillig, Kommandant.

**Zug.** Lieferung von 2000 Stück tannenen Pfählen, 1,20 m Länge, in der Mitte 8–10 cm stark, gespitzt und oben den Brammen abgenommen; Lieferung von tann. Brettern, 1000 m<sup>2</sup>, Diele 3 cm, Breite 30 cm oder zwei Stücke zu 30 cm mit einer Breite von 10 cm. Offerten bis 14. Dezember an Witwe Moos & Sohn, Unternehmer, Zug.

**Grigioni.** Nuova casa scolastica di Braggio. Lavori di sterro, muratura e da tagliapietra, carpentiere, falegname e vetrario, lattoniere, pittore e sega. Offerte per il 13 dicembre al Dipartimento d'educazione cantonale in Coira. Condizioni presso l'Ispettore forestale Schmid in Grono e presso la Sovrstanza di Braggio.

**Graubünden.** Töchter-Institut Betan. Sanitäre Installationen, Schreinerarbeiten, eichene Treppen, Pitchpine-Böden, Boden- u. Wandplatten, Linoleumbeläge m. Unterlage. Näheres bei Architekten Schäfer & Risch in Chur. Eingabetermin 20. Dezember.

**Thurgau.** Schulhausbau Unterschlatt. Schreiner-, Maler- und Tapizerarbeiten, Plättliböden. Pläne z. bei Architekt H. Böschenstein in Stein a. Rh. Eingaben mit Aufschrift „Bauarbeiten zum Schulhaus Unterschlatt“ bis 13. Dezember an den Schulpräsidenten, Pfarrer R. Gröber in Unterschlatt.

**Ticino.** Municipalità di Lugano. Fornitura e posa in opera dei pavimenti in legno nel costruendo edificio in Via della Posta, destinato in parte a sede delle Dogane. Offerte con deposito provvisorio di fr. 500 alla Municipalità, in busta chiusa portante l'indicazione „Offerta per pavimenti in legno, edificio in Via della Posta“ entro il 14 dicembre, ore 4 p.m. Cauzione definitiva fr. 2500. Capitolato e condizioni presso l'Ufficio della Direzione dei lavori (locale vicino al cantiere, Piazza Maggini N. 1, 2<sup>o</sup> piano).

**Ticino.** Costruzione della casa comunale scolastica di Berzona. Disegni, ecc. presso il sindaco, C. Nottaris in Berzona. Offerte coll'indicazione esterna „Offerta per la costruzione casa comunale scolastica“ alla Municipalità per le ore 12 merid. del 11 dicembre. Deposito fr. 1000.

**Vaud.** Nouveau bâtiment du Syndicat agricole de Ballens. Terrassements, maçonnerie, charpente, couverture et ferblanterie, menuiserie, fermette et vitrière, serrurerie, peinture. Plans, etc. au bureau de H. Cerutti-Delacuisine, architecte, à Dailly, de 9 h. à midi. Soumissions à Ulysse Croisier, président, à Ballens, avant midi du 11 décembre.

**Valais.** Nouveau lot de travaux concernant l'endiguement du Trient entre les ponts de Praillon et de Peuty, sur le territoire de la commune de Trient. Fouilles et terrassements, blocages, bétonnages, maçonneries sèches et à mortier, tablier en bois de mélèze. Plans, etc. au Département des Travaux publics, à Sion, qui recevra les soumissions pour le 15 décembre.

**Valais.** Commune de Sierre. Captage des sources de Rondaz. Tranchées à ciel ouvert, galerie d'env. 100 m. et maçonnerie des chambres d'eau, conduites d'aménée avec appareillage et raccordement. Conditions au bureau des services industriels. Soumissions au greffe municipal pour le 20 décembre.